世界の国歌歌詞集

～アジア・中東～

(2024/12/8更新版)

【国歌歌詞集を読むにあたっての留意事項】

– 基本はフルの歌詞で掲載し、普段歌われていないところは適宜で記載する。
– 適宜音訳は記載する。
– アフガニスタンはタリバン政権が世界的に承認されていないうえ、国歌がまだ制定されていないことを鑑み例外として、前政権時代の国歌を掲載する。
– キプロスの国歌はギリシャと同一のため、ヨーロッパ版で掲載する。
– 掲載順番は英語のアルファベット順で掲載する。

アフガニスタン・イスラム共和国 国歌

ملی سرود

作詞・アブドゥル バリ ジャハニ　作曲・バブラク ワッサ

[d̪ɑ wa.t̪an af.ɣɑ.nɪ.st̪ɑn d̪aɪ]
[d̪ɑ ɪz.zat d̪ə haɾ af.ɣɑn d̪aɪ]
[koɾ d̪ə so.le koɾ d̪ə t̪u.ɾe]
[haɾ ba.t͡ʃaɪ je qah.ɾa.mɑn d̪aɪ]

دا وطن افغانستان دی
دا عزت د هر افغان دی
کور د سولې، کور د تورې
هر بچی یې قهرمان دی

[d̪ɑ wa.t̪an d̪ə ʈo.lo koɾ d̪aɪ]
[d̪ə ba.lo.t͡so d̪ə ʊz.bə.ko]
[d̪ə pax.t̪un aw ha.zɑ.ɾɑ.wo]
[d̪ə t̪ʊɾk.mə.no d̪ə t̪ɑ.d͡ʒə.ko]

دا وطن د ټولو کور دی
د بلوڅو، د ازبکو
د پښتون او هزارهوو
د ترکمنو، د تاجکو

[wəɾ sa.ɾa a.ɾəb gu.d͡ʒəɾ d̪i]
[pɑ.mi.ɾi.jɑn nu.ɾɪ.st̪ɑn.jɑn]
[b(a.)ɾɑ.h(a).wi d̪i qɪ.zɪl.bɑʃ d̪i]
[ham aɪ.mɑq ham pa.ʃɑ(.i).jɑn]

ور سره عرب، ګوجر دي
پامیریان، نورستانیان
براهوي دي، قزلباش دي
هم ایماق، هم پشایان

[d̪ɑ hi.wɑd̪ ba t̪əl d͡za.le.gi]
[lə.ka‿lmaɾ pəɾ ʃnə ɑs.mɑn]
[pə si.ne ke d̪ə ɑs.jɑ ba]
[lə.ka‿zɽə wi d͡ʒɑ.wɪ.d̪ɑn]

دا هیواد به تل ځلیږي
لکه لمر پر شنه آسمان
په سینې کې د آسیا به
لکه زړه وي جاویدان

[num d̪ə haq mo d̪aɪ ɾah(a).baɾ]
[wɑ.ju al.lɑ.hʊ ak.baɾ]
[wɑ.ju al.lɑ.hʊ ak.baɾ]
[wɑ.ju al.lɑ.hʊ ak.baɾ]

نوم د حق مو دی رهبر
وایو الله اکبر
وایو الله اکبر
وایو الله اکبر

アルメニア共和国 国歌

Մեր հայրենիք

作詞・合作（ミカエル ナルバディアン） 作曲・ベルセグ カナチヤン

各節最後の二行は繰り返す

Մեր Հայրենիք, ազատ, անկախ,	[mɛɹ hajɾɛnikʰ ǀ ɑzɑt ɑnkɑχ ǀ]
Որ ապրել է դարեդար,	[voɹ ɑpɾɛl ɛ dɑɾɛdɑɹ]
Յուր որդիքը արդ կանչում է	[juɹ voɾdikʰə ɑɾd kɑnt͡ʃʰum ɛn]
Ազատ, անկախ Հայաստան:	[ɑzɑt ǀ ɑnkɑχ hɑjɑstɑn ǁ]
Ահա եղբայր, քեզ մի դրոշ,	[ɑhɑ jɛʁbɑjɹ kʰɛz mi dəɾoʃ ǀ]
Զոր իմ ձեռքով գործեցի,	[voɹ im d͡zɛrkʰov goɾt͡sʔɛt͡sʰi]
Գիշերները ես քուն չեղա,	[giʃɛɾnɛɾə jɛs kʰun t͡ʃʰɛʁɑj ǀ]
Արտասուքով լվացի:	[ɑɾtɑsukʰov ləvɑt͡sʰi ǁ]
Նայիր նրան` երեք գույնով	[nɑjiɹ nəɾɑn jɛɾɛkʰ gujnov ǀ]
Նվիրական մեկ նշան,	[nəviɾɑkɑn mɛɹ nəʃɑn]
Թող փողփողի թշնամու դեմ,	[tʰoʁ pʰoʁpʰoʁi tʰəʃnɑmu dɛm]
Թող միշտ պանծա Հայաստան:	[tʰoʁ miʃt pɑnt͡sʔɑ hɑjɑstɑn ǁ]
Ամենայն տեղ մահը մի է,	[ɑmɛnɑjn tɛʁ mɑhə mi ɛ]
Մարդ մի անգամ պիտ մեռնի,	[mɑɾd mi ɑngɑm pit mɛrni ǀ]
Բայց երանի, որ յուր ազգի	[bɑjt͡sʰ jɛɾɑni ǀ voɹ juɹ ɑzgi]
Ազատության կզոհվի:	[ɑzɑtutʰjɑn kəzohvi ǁ]

アゼルバイジャン共和国 国歌

Azərbaycan Respublikasının rəsmi dövlət himni

作詞・アフマド ジャバド と ジャモ ベイ ハジンスキー　作曲・ウゼイル ハジベヨフ

Azərbaycan! Azərbaycan!
Ey qəhrəman övladın şanlı Vətəni!
Səndən ötrü can verməyə cümlə hazırız!
Səndən ötrü qan tökməyə cümlə qadiriz!
Üçrəngli bayrağınla məsud yaşa!
Üçrəngli bayrağınla məsud yaşa!

Minlərlə can qurban oldu,
Sinən hərbə meydan oldu!
Hüququndan keçən əsgər,
Hərə bir qəhrəman oldu!

Sən olasan gülüstan,
Sənə hər an can qurban!
Sənə min bir məhəbbət
Sinəmdə tutmuş məkan!

Namusunu hifz etməyə,
Bayrağını yüksəltməyə
Namusunu hifz etməyə,
Cümlə gənclər müştaqdır!
Şanlı Vətən! Şanlı Vətən!
Azərbaycan! Azərbaycan!
Azərbaycan! Azərbaycan!

バーレーン王国 国歌

النشيد الوطني البحريني

作詞作曲ともに合作

بحريننا مليكنا رمز الوئام
دستورها عالي المكانة والمقام
ميثاقها نهج الشريعة والعروبة والقيم
عاشت مملكة البحرين

بلد الكرام مهد السلام
دستورها عالي المكانة والمقام
ميثاقها نهج الشريعة والعروبة والقيم
عاشت مملكة البحرين

[bɑħ.ræj.nu.næː mæ.liː.ku.næː rɑm.zʊ‿l.wɪ.ʔæːm]
[dʊs.tuː.rʊ.hɑː ʕɑː.lɪː‿l.mæ.kæː.næ.tɪ wɑl.mɑ.qɑːm]
[miː.θæː.qʊ.hæː næh.d͡ʒʊ‿ʃ.ʃæ.rɪː.ʕɑ.tɪ wɑl.ʕʊ.ruː.bæ.tɪ wɑl.qɪ.jæm]
[ʕɑː.ʃæt mæm.læ.kæ.tʊ‿l.bɑħ.ræjn]

[bæ.læ.dʊ‿l.kɪ.rɑːm.mæh.dʊ‿s.sæ.læːm]
[dʊs.tuː.rʊ.hɑː ʕɑː.lɪː‿l.mæ.kæː.næ.tɪ wɑl.mɑ.qɑːm]
[miː.θæː.qʊ.hæː næh.d͡ʒʊ‿ʃ.ʃæ.rɪː.ʕɑ.tɪ wɑl.ʕʊ.ruː.bæ.tɪ wɑl.qɪ.jæm]
[ʕɑː.ʃæt mæm.læ.kæ.tʊ‿l.bɑħ.ræjn]

バングラデシュ人民共和国 国歌

আমাৰ সোনাৰ বাংলা

作詞・ラビンドラナート タゴール 作曲・ガガン ハルカラ

左側の部分だけ通常歌われる

আমার সোনার বাংলা, আমি তোমায় ভালোবাসি।
চিরদিন তোমার আকাশ, চিরদিন তোমার আকাশ,
তোমার বাতাস, আমার প্রাণে,
ও মা, আমার প্রাণে বাজায় বাঁশি॥

繰り返し:
সোনার বাংলা, আমি তোমায় ভালোবাসি।

ও মা, ফাগুনে তোর আমের বনে ঘ্রাণে পাগল করে,
মরি হায়, হায় রে—
ও মা, ফাগুনে তোর আমের বনে ঘ্রাণে পাগল করে,
ও মা, অঘ্রাণে তোর ভরা ক্ষেতে , কী দেখেছি
আমি কী দেখেছি মধুর হাসি॥
*繰り返し

কী শোভা, কী ছায়া গো, কী স্নেহ, কী মায়া গো—
কী আঁচল বিছায়েছ বটের মূলে, নদীর কূলে কূলে।
মা, তোর মুখের বাণী আমার কানে লাগে সুধার
মতো,
মরি হায়, হায় রে—
মা, তোর মুখের বাণী আমার কানে লাগে সুধার
মতো,
মা, তোর বদনখানি মলিন হলে, আমি নয়ন,
ও মা, আমি নয়নজলে ভাসি॥
*繰り返し

তোমার এই খেলাঘরে শিশুকাল কাটিলে রে,
তোমারি ধুলামাটি অঙ্গে মাখি ধন্য জীবন মানি।
তুই দিন ফুরালে সন্ধ্যাকালে কী দীপ জ্বালিস ঘরে,
মরি হায়, হায় রে—
তুই দিন ফুরালে সন্ধ্যাকালে কী দীপ জ্বালিস ঘরে
তখন খেলাধুলা সকল ফেলে, তোমার কোলে,
ও মা, তোমার কোলে ছুটে আসি॥
*繰り返し

ধেনু-চরা তোমার মাঠে, পারে যাবার খেয়াঘাটে,
সারা দিন পাখি-ডাকা ছায়ায়-ঢাকা তোমার
পল্লীবাটে,
তোমার ধানে-ভরা আঙিনাতে জীবনের দিন কাটে,
মরি হায়, হায় রে—
তোমার ধানে-ভরা আঙিনাতে জীবনের দিন কাটে,
ও মা, আমার যে ভাই তারা সবাই, তোমার রাখাল,
ও মা, তোমার রাখাল তোমার চাষি॥
*繰り返し

ও মা, তোর চরণেতে দিলেম এই মাথা পেতে—
দে গো তোর পায়ের ধুলা, সে যে আমার মাথার
মানিক হবে।
ও মা, গরিবের ধন যা আছে তাই দিব চরণতলে,
মরি হায়, হায় রে—
ও মা, গরিবের ধন যা আছে তাই দিব চরণতলে,
আমি পরের ঘরে কিনব না আর, তোর ভূষণ,
মা, তোর ভূষণ ব'লে গলার ফাঁসি
*繰り返し

Amar shonar Bangla, ami tomay bhalobashi/
Chirodin tomar akash, Chirodin tomar akash,
tomar batash, amar prane,
O ma, amar prane bajay bãshi.

繰り返し:
shonar Bangla, ami tomay bhalobashi/

O ma, phagune tor amer bone ghrane pagol kôre,
Mori hay, hay re—
O ma, phagune tor amer bone ghrane pagol kôre,
O ma, Ôghrane tor bhôra khete ,ki dekhechhi
ami ki dekhechhi modhur hashi.
*繰り返し

Ki shobha, ki chhaya go, ki sneho, ki maya go—
Ki ãchol bichhayechho bôţer mule, nodir kule kule/
Ma, tor mukher bani amar kane lage shudhar môto,
Mori hay, hay re—
Ma, tor mukher bani amar kane lage shudhar môto,
Ma, tor bôdonkhani molin hole ,ami nôyon,
o ma, ami nôyonjôle bhashi.
*繰り返し

Tomar ei khêlaghôre shishukal kaţile re,

Tomari dhulamaţi ôngge makhi dhonno jibôn mani/
Tui din phurale shondhakale ki dip jalish ghôre,
Mori hay, hay re—
Tui din phurale shondhakale ki dip jalish ghôre,
Tôkhon khêladhula shôkol phele, tomar kole
o ma, tomar kole chhuţe ashi.
*繰り返し

Dhenu-chôra tomar maţhe, pare jabar kheyaghaţe,
Shara din pakhi-đaka chhayay-đhaka tomar pollibaţe,
Tomar dhane-bhôra anginate jibôner din kaţe
Mori hay, hay re—
Tomar dhane-bhôra anginate jibôner din kaţe
O ma, amar je bhai tara shôbai, tomar rakhal
o ma, tomar rakhal tomar chashi.
*繰り返し

O ma, tor chôronete dilem ei matha pete—
De go tor payer dhula, she je amar mathar manik hôbe/
O ma, goriber dhôn ja achhe tai dibo chôrontôle,
Mori hay, hay re—
O ma, goriber dhôn ja achhe tai dibo chôrontôle,
Ami pôrer ghôre kinbo na ar, tor bhushon
ma, tor bhushon bole gôlar phãshi.
*繰り返し

ブータン王国 国歌

འབྲུག་ཙན་དན་

作詞・ダショー ギャルドゥム ティンレイ 作曲・アク トンミ

偶数行の後半はもう１度繰り返す

འབྲུག་ཙན་དན་བཀོད་པའི་རྒྱལ་ཁབ་ནང་།།
དཔལ་ལུགས་གཉིས་བསྟན་སྲིད་སྐྱོང་བའི་མགོན་།།
འབྲུག་རྒྱལ་པོ་མངའ་བདག་རིན་པོ་ཆེ་།།
སྐུ་འགྱུར་མེད་བརྟན་ཅིང་ཆབ་སྲིད་འཕེལ་།།
ཆོས་སངས་རྒྱས་བསྟན་པ་དར་ཞིང་རྒྱས་།།
འབངས་བདེ་སྐྱིད་ཉི་མ་ཤར་བར་ཤོག་།།

Druk tsenden keipi gyelkhap na
Pyel loog nig tyensi chongwei gyen
Druk gyelpo ngadak rinpoche
Koo jurmey tyentsing chap tsid pyel
Che sangye tyenpa darshing gyel
Bang deykyed nyima shar wara sho.

ブルネイ・ダルサラーム国 国歌
Allah Peliharakan Sultan
الله ڤليهاراكن سلطان

作詞・ペンギナン ハジ モハメド　作曲・ハジ アワン バサル

يا الله لنجوتكنله اوسيا
كباوه دولي يڠ مها مليا
عاديل بردولت مناٴوڠي نوسا
مميمڤين رعيت ككل بهاڬيا
هيدوڤ سنتوسا نڬارا دان سلطان
الهي سلامتكن بروني دارالسلام

Ya Allah lanjutkanlah Usia
Kebawah Duli Yang Maha Mulia
Adil berdaulat menaungi nusa
Memimpin rakyat kekal bahagia
Hidup sentosa Negara dan Sultan
Ilahi selamatkan Brunei Darussalam

カンボジア王国 国歌

នគររាជ

作詞・チュオン ナート 作曲・ノロドム スラマリットなどによる合作

I

សូមពួកទេព្តា រក្សាមហាក្សត្រយើង
ឱ្យបានរុងរឿង ដោយជ័យមង្គលសិរីសួស្តី
យើងខ្ញុំព្រះអង្គ សូមជ្រកក្រោមម្លប់ព្រះបារមី
នៃព្រះនរបតីវង្ស ក្សត្រាដែលសាងប្រាសាទថ្ម
គ្រប់គ្រងដែនខ្មែរ បុរាណថ្កើងថ្កាន ។

II

ប្រាសាទសិលា កំបាំងកណ្ដាលព្រៃ
គួរឱ្យស្រមៃ នឹកដល់យសស័ក្តិមហានគរ
ជាតិខ្មែរដូចថ្ម គង់វង្សនៅល្អរឹងប៉ឹងជំហរ
យើងសង្ឃឹមពរ ភ័ព្វព្រេងសំណាងរបស់កម្ពុជា
មហារដ្ឋកើតមាន យូរអង្វែងហើយ ។

III

គ្រប់វត្តអារាម ឮតែសូរស័ព្ទធម៌
សូត្រដោយអំណរ រំឭកគុណពុទ្ធសាសនា
ចូរយើងជាអ្នក ជឿជាក់ស្មោះស្ម័គ្រតាមបែបដូនតា
គង់តែទេវតា នឹងជួយជ្រោមជ្រែងផ្គត់ផ្គង់ប្រយោជន៍ឱ្យ
ដល់ប្រទេសខ្មែរ ជាមហានគរ ។

I

Som puŏk tépda rôksa môhaksâtr yeung
Aôy ban rŭngrœăng daôy chey môngkôl sĕri suŏsdei
Yeung khnhŭm preăh ângk som chrôk kraôm mlób preăh barômi
Ney preăh nôrbtei vôngs ksâtra dêl sang prasat thmâ
Króbkrông dên khmêr bŏréan thkaeungthkan

II

Prasat sĕléa kâmbăng kândal prey
Kuŏr aôy srâmey nœ̆k dál yôssăk môhanôkôr
Chéatĕ khmêr doch thmâ kóngvôngs nŏu l'â rœ̆ng pœ̆ng chŭmhâr
Yeung sângkhœ̆m pôr phoăpv préng sâmnang rôbás kâmpŭchéa
Môharôdth kaeut méan yu ângvêng haeuy

III

Króbvôtt aréam lœ tê so săpt thôrm
Sotr daôy âmnâr rumlœ̆k kŭn pŭtthôsasnéa
Chor yeung chéa 'nôk chœăcheăk smaôhsmăkr tam bêb donta
Kóng tê tévta nœ̆ng chuŏy chroŭmchrêng phkótphkóng prâyoŭchn aôy
Dál prâtés khmêr chéa môhanôkôr

中華人民共和国国歌

中华人民共和国国歌

作詞・田汉(ティアン ハン) 作曲・聂耳 (ニエ アル)

起来！不愿做奴隶的人们！
把我们的血肉，筑成我们新的长城！
中华民族到了最危险的时候，
每个人被迫着发出最后的吼声。
起来！起来！起来！
我们万众一心，
冒着敌人的炮火，前进！
冒着敌人的炮火，前进！
前进！前进！进！

Qǐlái! Búyuàn zuò núlì de rénmen!
Bǎ wǒmen de xuèròu, zhùchéng wǒmen xīn de chángchéng!
Zhōnghuá mínzú dàoliǎo zuì wēixiǎn de shíhòu.
Měi ge rén bèipòzhe fāchū zuìhòu de hǒushēng.
Qǐlái! Qǐlái! Qǐlái!
Wǒmen wànzhòngyìxīn,
Màozhe dírén de pàohuǒ, qiánjìn!
Màozhe dírén de pàohuǒ, qiánjìn!
Qiánjìn! Qiánjìn! Jìn!

東ティモール民主共和国 国歌
Pátria

作詞・フランシスコ ボルジャ ダ コスタ 作曲・アフォンソ レデントール アラウジョ

Pátria, Pátria, Timor-Leste, nossa Nação.
Glória ao povo e aos heróis da nossa libertação.
Pátria, Pátria, Timor-Leste, nossa Nação.
Glória ao povo e aos heróis da nossa libertação.

Vencemos o colonialismo, gritamos:
abaixo o imperialismo.
Terra livre, povo livre,
não, não, não à exploração.
Avante unidos firmes e decididos.
Na luta contra o imperialismo
o inimigo dos povos, até à vitória final.
Pelo caminho da revolução.

Pátria, Pátria, Timor-Leste, nossa Nação.
Glória ao povo e aos heróis da nossa libertação.

ジョージア 国歌
თავისუფლება

作詞・ダヴィド マグラゼ 作曲・ヨセブ ケチャクマゼ

ჩემი ხატია სამშობლო,
სახატე მთელი ქვეყანა,
განათებული მთა-ბარი,
წილნაყარია ღმერთთანა.

თავისუფლება დღეს ჩვენი
მომავალს უმღერს დიდებას,
ცისკრის ვარსკვლავი ამოდის
ამოდის და ორ ზღვას შუა ბრწყინდება,

და დიდება თავისუფლებას,
თავისუფლებას დიდება!

Chemi khat’ia samshoblo,
Sakhat’e mteli kveqana,
Ganatebuli mta-bari
C’ilnaqaria Ghmerttana.

Tavisupleba dghes chveni
Momavals umghers didebas,
Cisk’ris varsk’vlavi amodis
Amodis da or zghvas shua brc’qindeba,

Da dideba tavisuplebas,
Tavisuplebas dideba!

インド国歌
जनगणमन

作詞と作曲・ラビンドラナート タゴール

通常は一節だけ歌う

1.
जन गण मन अधिनायक जय हे भारत भाग्य विधाता
पंजाब, सिन्ध, गुजरात, मराठा द्राविड़, उत्कल, बंग
विन्ध्य, हिमाचल, यमुना, गंगा उच्छल जलधि तरंग
तव शुभ नामे जागे तव शुभ आशिष मागे
गाहे तव जय गाथा
जन गण मंगल दायक जय हे भारत भाग्य विधाता
जय हे, जय हे, जय हे
जय जय जय जय हे
2.
अहरह तव आह्वान प्रचारित, शुनि तव उदार वाणी
हिन्दु बौद्ध शिख जैन पारसिक मुसलमान क्रिस्टानी
पूरब पश्चिम आसे तव सिंहासन-पाशे
प्रेमहार हय गाथा
जनगण-ऐक्य-विधायक जय हे भारत भाग्य विधाता!
जय हे, जय हे, जय हे
जय जय जय जय हे
3.
पतन-अभ्युदय-वन्धुर-पंथा, युगयुग धावित यात्री,
तुम चिर-सारथी, तव रथ चक्रेमुखरित पथ दिन-रात्रि
दारुण विप्लव-माझे तव शंखध्वनि बाजे,
संकट-दुख-श्राता,
जन-गण-पथ-परिचायक जय हे भारत-भाग्य-विधाता,
जय हे, जय हे, जय हे,
जय जय जय जय हे
4.
घोर-तिमिर-घन-निविङ-निशीथ पीङित मुर्च्छित-देशे
जाग्रत दिल तव अविचल मंगल नत नत-नयने अनिमेष
दुस्वप्ने आतंके रक्षा करिजे अंके
स्नेहमयी तुमि माता,
जन-गण-दुखत्रायक जय हे भारत-भाग्य-विधाता,
जय हे, जय हे, जय हे,
जय जय जय जय हे
5.
रात्रि प्रभातिल उदिल रविच्छवि पूरब-उदय-गिरि-भाले,
साहे विहन्गम, पून्नो समीरण नव-जीवन-रस ढाले,
तव करुणारुण-रागे निद्रित भारत जागे
तव चरणे नत माथा,
जय हे, जय हे जय जय जय हे, भारत-भाग्य-विधाता,
जय हे, जय हे, जय हे,
जय जय जय जय हे

1.
jana gaṇa mana adhināyaka jaya he bhārata bhāgya vidhātā
paṃjāba, sindha, gujarāta, marāṭhā drāviḍa, utkala, baṃga
vindhya, himācala, yamunā, gaṃgā ucchala jaladhi taraṃga
tava śubha nāme jāge tava śubha āśiṣa māge
gāhe tava jaya gāthā
jana gaṇa maṃgala dāyaka jaya he bhārata bhāgya vidhātā
jaya he, jaya he, jaya he
jaya jaya jaya jaya he

2.
aharaha tava āhvāna pracārita, śuni tava udāra vāṇī
hindu bauddha śikha jaina pārasika musalamāna kristānī
pūraba paścima āse tava siṃhāsana-pāśe
premahāra haya gāthā
janagaṇa-aikya-vidhāyaka jaya he bhārata bhāgya vidhātā!
jaya he, jaya he, jaya he
jaya jaya jaya jaya he

3.
patana-abhyudaya-vandhura-paṃthā, yugayuga dhāvita yātrī,
tuma cira-sārathī, tava ratha cakremukharita patha dina-rātri
dāruṇa viplava-mājhe tava śaṃkhadhvani bāje,
saṃkaṭa-dukha-śrātā,
jana-gaṇa-patha-paricāyaka jaya he bhārata-bhāgya-vidhātā,
jaya he, jaya he, jaya he,
jaya jaya jaya jaya he

4.
ghora-timira-ghana-niviṅa-niśītha pīṅita murcchita-deśe
jāgrata dila tava avicala maṃgala nata nata-nayane animeṣa
dusvapne ātaṃke rakṣā karije aṃke
snehamayī tumi mātā,
jana-gaṇa-dukhatrāyaka jaya he bhārata-bhāgya-vidhātā,
jaya he, jaya he, jaya he,
jaya jaya jaya jaya he

5.
rātri prabhātila udila ravicchavi pūraba-udaya-giri-bhāle,
sāhe vihangama, pūnno samīraṇa nava-jīvana-rasa ḍhāle,
tava karuṇāruṇa-rāge nidrita bhārata jāge
tava caraṇe nata māthā,
jaya he, jaya he jaya jaya jaya he, bhārata-bhāgya-vidhātā,
jaya he, jaya he, jaya he,
jaya jaya jaya jaya he

インドネシア共和国 国歌
Indonesia Raya

作詞・スプラットマンほかの合作 作曲・スプラットマン

1.
Indonesia, tanah airku
Tanah tumpah darahku
Di sanalah aku berdiri
Jadi pandu ibuku

Indonesia, kebangsaanku
Bangsa dan tanah airku
Marilah kita berseru
Indonesia bersatu!

Hiduplah tanahku, hiduplah negeriku
Bangsaku, rakyatku, semuanya
Bangunlah jiwanya, bangunlah badannya
Untuk Indonesia Raya

繰り返し:
Indonesia Raya, merdeka! Merdeka!
Tanahku, negeriku yang kucinta
Indonesia Raya, merdeka! Merdeka!
Hiduplah Indonesia Raya!

2.
Indonesia, tanah yang mulia
Tanah kita yang kaya
Di sanalah aku berdiri
Untuk selama-lamanya

Indonesia, tanah pusaka
Pusaka kita semuanya
Marilah kita mendoa
"Indonesia bahagia!"

Suburlah tanahnya, suburlah jiwanya
Bangsanya, rakyatnya, semuanya
Sadarlah hatinya, sadarlah budinya
Untuk Indonesia Raya

繰り返し

3.
Indonesia, tanah yang suci
Tanah kita yang sakti
Di sanalah aku berdiri
Menjaga ibu sejati

Indonesia, tanah berseri
Tanah yang aku sayangi
Marilah kita berjanji
"Indonesia abadi!"

Selamatlah rakyatnya, selamatlah putranya
Pulaunya, lautnya, semuanya
Majulah negerinya, majulah pandunya
Untuk Indonesia Raya

繰り返し

イラン・イスラム共和国 国歌
سرود ملی جمهوری اسلامی ایران

作詞・サイード バゲリ 作曲・ハッサン リヤヒ

سر زد از افق مهر خاوران
فروغ دیده‌ی حق‌باوران
بهمن فر ایمان ماست
پیامت ای امام، استقلال، آزادی، نقش جان ماست
شهیدان، پیچیده در گوش زمان فریادتان
پاینده مانی و جاودان
جمهوری اسلامی ایران

[sæɹ zæd̪ æz ofoɢ mehɾe xɒːvæɾɒːn |]
[foɾuːɣe d̪iːd̪eje hæɢ bɒːvæɾɒːn ‖]
[bæhmæn | fære iːmɒːne mɒːst̪ʰ ‖]
[pʰæjɒːmæt̪ʰ ej emɒːm | est̪ʰeɢlɒːl | ɒːzɒːd̪iː | næxʃe d͡ʒɒːne mɒːst̪ʰ ‖]
[ʃæhiːd̪ɒːn | pʰiːt͡ʃʰiːd̪e d̪æɾ guːʃe zæmɒːn fæɾjɒːd̪et̪ʰɒːn ‖]
[pʰɒːjænd̪e mɒːniːjo d͡ʒɒːved̪ɒːn ‖]
[d͡ʒomhuːɾiːje eslɒːmiːje iːɾɒːn ‖]

イラク共和国 国歌
موطني

作詞・イブラヒム トゥカン 作曲・ムハンマド フライフェル

1
مَـوطِـنِـي مَـوطِـنِـي
الجـلالُ والجـمالُ والسَّـنَاءُ والبَهَاءُ
فــي رُبَـاكْ فــي رُبَــاكْ
والحـياةُ والنـجاةُ والهَناءُ والرجـاءُ
فــي هــواكْ فــي هــواكْ
هــــلْ أراكْ هــــلْ أراكْ
سـالِماً مُـنَـعَّـماً و غانما مكرما سالما منعما و غانما مكرما
هــــلْ أراكْ فـي عُــلاكْ
تبـلُغُ السِّـمَاكْ تبـلُغُ السِّـمَاك
مَـوطِـنِـي مَـوطِـنِـي

2
مَـوطِـنِـي مَـوطِـنِـي
الشبابُ لنْ يكِلَّ هَمُّهُ أنْ تستَقِـلَّ أو يَبيدْ
نَستقي منَ الـرَّدَي ولنْ نكونَ للعِـدَى
كالعَبيــــدْ كالعَبيــــدْ
لا نُريــــدْ لا نُريــــدْ
ذُلَّـنَـا المُـؤَبَّـدا وعَيشَـنَا المُنَكَّـدا
ذُلَّـنَـا المُـؤَبَّـدا وعَيشَـنَا المُنَكَّـدا
لا نُريــــدْ بـلْ نُعيــدْ
مَـجـدَنا التّـليـدْ مَـجـدَنا التّليـدْ
مَـوطِـنــي مَـوطِـنِـي

3
مَـوطِـنِـي مَـوطِـنِـي
الحُسَامُ و اليَـرَاعُ لا الكَـلامُ والنزاعُ
رَمْــــزُنا رَمْــــزُنا
مَـجدُنا و عـهدُنا وواجـبٌ منَ الوَفا
يهُــــزُّنا يهُــــزُّنا
عِـــــزُّنا عِـــــزُّنا
غايةٌ تُـشَـرِّفُ و رايـةٌ ترَفـرِفُ
يا هَــنَـاكْ فـي عُــلاكْ
قاهِراً عِــداكْ قاهِراً عِـداكْ
مَـوطِـنِـي مَـوطِـنِـي

1.
mawṭinī mawṭinī
al-ǧalālu wa-l-ǧamālu wa-s-sanā’u wa-l-bahā’u
fī rubāk fī rubāk
wa-l-ḥayātu wa-n-naǧātu wal-hanā’u wa-r-raǧā’u
fī hawāk fī hawāk
hal arāk hal arāk
sālimān muna‘amān wa ġānimān mukarramān
sālimān muna‘amān wa ġānimān mukarramān
hal arāk fī ‘ulāk
tabluġu s-simāk tabluġu s-simāk
mawṭinī mawṭinī

2.
mawṭinī mawṭinī
aš-šabābu lan yakilla hammahu an yastaqilla aw yabīd, aw yabid
nastaqī mina r-radá wa lan nakūna li-l-‘idā’ kāl‘abīd, kāl‘abīd
lā nurīd lā nurīd
ḏullanā al-mu’abbada wa ‘ayšanā al-munakkada
ḏullanā al-mu’abbada wa ‘ayšanā al-munakkada
lā nurīd bal nu‘īd
maǧdanā t-talīd maǧdanā t-talīd
mawṭinī mawṭinī

3.
mawṭinī mawṭinī
al-ḥusāmu wa-l-yarā‘u lā l-kalām wa-n-nizā‘u
ramzunā ramzunā
maǧdunā wa ‘ahdunā wa wāǧibun ilá l-wafā’
yahuzzunā yahuzzunā
‘izzunā ‘izzunā
ġāyâtun tušarrifu wa rāyâtun turafrifu
ġāyâtun tušarrifu wa rāyâtun turafrifu
yā hanāk fī ‘ulāk
qāhirān ‘idāk qāhirān ‘idāk
mawṭinī mawṭinī

イスラエル国 国歌

הַתִּקְוָה

作詞・ナフタリ ヘルツ インバー 作曲・シュムエル コーヘン

כָּל עוד בלבב פנימה
נפש יהודי הומייה,
ולפאֲתי מזרח קדימה
עין לציון צופייה;

עוד לא אבדה תקותנו,
התקווה בת שנות אלפיים,
להיות עם חופשי בארצנו
ארץ ציון וירושלים.

להיות עם חופשי בארצנו
ארץ ציון וירושלים.

Kol ‘od balleivav penimah
Nefesh yehudi homiyah,
Ulfa’atei mizrach kadimah,
‘Ayin letziyon tzofiyah;

‘Od lo avdah tikvateinu,
Hatikvah bat shnot alpayim,
Lihyot ‘am chofshi be’artzeinu,
Eretz-tziyon vi’Yerushalayim

Lihyot ‘am chofshi be’artzeinu,
Eretz-tziyon vi’Yerushalayim

日本国 国歌
君が代

詩・和歌より引用 作曲・林 廣守と奥 好義、フランツ エッケルト

君が代は
千代に八千代に
さざれ石の
巌となりて
苔の生すまで

ヨルダン・ハシェミット王国 国歌
السلام الملكي الأردني

作詞・アブドゥル ムニム リファーイ 作曲・アブドゥル カディール タニール

公式での場のみフルで歌われる。普通は最初の4行のみ。

ʿĀsh al-Malīk
ʿĀsh al-Malīk
Sāmiyan maqāmuhu
Khāfiqātin fī-l-maʿālī ʾaʿlāmuhu

1
Naḥnu ʾaḥraznā l-munā
Yawma ʾaḥyayta lanā
Nahḍatan taḥfizunā
Tatasāmā fawqa hāmi sh-shuhubi

繰り返し：
Yā malīka l-ʿArabi
Laka min khayri nabī
Sharafun fī-n-nasabi
Ḥaddathat ʿanhu buṭūnu l-kutubi

2
Ash-shabābu l-ʾamjadu
Junduka l-mujannadu
ʿAzmuhu lā yakhmadu
Fīhi min maʿnāka ramzu d-daʾabi

*繰り返し

3
Dumta nūran wa-hudā
Fī-l-barāyā sayyidā
Hāniʾan mumajjadā
Taḥta ʾaʿlāmika majdu l-ʿArabi

*繰り返し

عاش المليك
عاش المليك
سامياً مقامهُ
خافقاتٍ في المعالي أعلامه

1
نحن أحرزنا المنى
يوم أحييت لنا
نهضة تحفزنا
تتسامى فوق هامِ الشهب

繰り返し:
يا مليك العرب
لك من خير نبي
شرف في النسب
حدثت عنه بطون الكتب

2
الشباب الأمجد
جندك المجند
عزمه لا يخمد
فيه من معناك رمز الدأب

*繰り返し

3
دمت نوراً وهدى
في البرايا سيدا
هانئا ممجدا
تحت أعلامك مجد العرب

*繰り返し

カザフスタン共和国 国歌
Менің Қазақстаным

作詞・ジュメケン ナジメデノフ と ヌルスルタン・ナザルバエフ 作曲・シャムシ カルダヤコフ

Алтын күн аспаны,
Алтын дән даласы,
Ерліктің дастаны –
Еліме қарашы!
Ежелден ер деген,
Даңқымыз шықты ғой,
Намысын бермеген,
Қазағым мықты ғой!

繰り返し:
Менің елім, менің елім,
Гүлің болып егілемін,
Жырың болып төгілемін, елім!
Туған жерім менің — Қазақстаным!

Ұрпаққа жол ашқан,
Кең байтақ жерім бар.
Бірлігі жарасқан,
Тәуелсіз елім бар.
Қарсы алған уақытты,
Мәңгілік досындай.
Біздің ел бақытты,
Біздің ел осындай!

*繰り返し2回

朝鮮民主主義人民共和国 国歌
조선민주주의인민공화국 국가

作詞・朴世永(パク セヨン) 作曲・金元均(キム ウォンギュン)

各節の最後の4行は1度繰り返す

1.
아침은 빛나라 이 강산
은금의 자원도 가득한
이 세상 아름다운 내 조국
반만년 오랜 력사에
찬란한 문화로 자라난
슬기론 인민의 이 영광
몸과 맘 다바쳐 이 조선
길이 받드세

2.
백두산 기상을 다 안고
근로의 정신은 깃들어
진리로 뭉쳐진 억센 뜻
온 세계 앞서 나가라
솟는 힘 노도도 내밀어
인민의 뜻으로 선 나라
한없이 부강하는
이 조선 길이 빛내세

大韓民国 国歌
애국가

作詞・尹致昊(ユン チホ)*諸説あり 作曲・安益泰(アン イクテ)

1. 동해 물과 백두산이 마르고 닳도록
하느님이 보우하사 우리나라 만세

繰り返し:
무궁화 삼천리 화려강산
대한사람 대한으로 길이 보전하세

2. 남산 위에 저 소나무 철갑을 두른 듯
바람서리 불변함은 우리 기상일세

*繰り返し

3. 가을 하늘 공활한데 높고 구름 없이
밝은 달은 우리 가슴 일편단심일세

*繰り返し

4. 이 기상과 이 맘으로 충성을 다하여
괴로우나 즐거우나 나라 사랑하세

*繰り返し

クウェート国 国歌
النشيد الوطني الكويتي

作詞・アフマド アル＝アドワニ 作曲・イブラヒム アル＝スーラ

スポーツなどの式典では繰り返し部分だけ歌う

繰り返し:
Waṭanī l-Kuwayta salimta li-l-majdi
Wa-ʿalā jabīnika ṭāliʿa s-saʿdi
Waṭanī l-Kuwayt waṭanī l-Kuwayt
Waṭanī l-Kuwayta salimta li-l-majdi

1.
Yā mahda ʾābāʾi l-ʾūlā katabū
Sifr al-xulūdi fa-nādat iš-šuhubu
Allāhu ʾakbaru ʾinnahum ʿArabu
Ṭalaʿat Kawākibu jannati l-xuldi

*繰り返し

2.
Būrikta yā waṭanī l-Kuwayta lanā
Sakanan wa-ʿišta ʿalī l-mada waṭanan
Yafdīka ḥurrun fī ḥimāka banā
Ṣarḥa l-ḥayati bi-ʾakrami l-ʾaydī

*繰り返し

3.
Naḥmīka yā waṭanī wa-šāhidunā
Šarʿu l-huda wa-l-ḥaqqu rāʾidunā
Wa-ʾAmīrunā li-l-ʿizzi qāʾidunā
Rabbu l-ḥamiyati ṣādiqu l-waʿdi

*繰り返し

繰り返し:
وَطَنِي الْكَوَيْتَ سَلِمْتَ لِلْمَجْدِ
وَعَلٰى جَبِيْنِكَ طَالِعُ السَّعْدِ
وَطَنِي الْكُوَيْتَ وَطَنِي الْكُوَيْتَ
وَطَنِي الْكُوَيْتَ سَلِمْتَ لِلْمَجْدِ

1.
يَا مَهْدَ آبَاءِ الْأُوْلٰى كَتَبُوْا
سِفْرَ الْخُلُوْدِ فَنَادَتِ الشُّهُبُ
اَللّٰهُ أَكْبَرُ إِنَّهُمْ عَرَبُ
طَلَعَتْ كَوَاكِبُ جَنَّةِ الْخُلْدِ

*繰り返し

2.
بُوْرِكْتَ يَا وَطَنِي الْكُوَيْتَ لَنَا
سَكَنًا وَعِشْتَ عَلِى الْمَدٰى وَطَنَا
يَفْدِيْكَ حُرٌّ فِيْ حِمَاكَ بَنٰى
صَرْحَ الْحَيَاةِ بِأَكْرَمِ الْأَيْدِيْ

*繰り返し

3.
نَحْمِيْكَ يَا وَطَنِيْ وَشَاهِدُنَا
شَرْعُ الْهُدٰى وَالْحَقُّ رَائِدُنَا
وَأَمِيْرُنَا لِلْعِزِّ قَائِدُنَا
رَبُّ الْحَمِيَّةِ صَادِقُ الْوَعْدِ

*繰り返し

キルギス共和国 国歌

Кыргыз Республикасынын Мамлекеттик Гимни

作詞・ジャミル サドゥコフ と エシュマンベット クルエフ 作曲・ナスル ダヴレソフ と カルイ モルドバサノフ

2番は2012年の法律により削除されている

1.
Ак мөңгүлүү аска зоолор, талаалар
Элибиздин жаны менен барабар.
Сансыз кылым Ала-Тоосун мекендеп,
Сактап келди биздин ата-бабалар.

繰り返し：
Алгалай бер, кыргыз эл,
Азаттыктын жолунда.
Өркүндөй бер, өсө бер,
Өз тагдырың колуңда.

2.
Байыртадан бүткөн мүнөз элиме,
Досторуна даяр дилин берүүгө.
Бул ынтымак эл бирдигин ширетип,
Бейкуттукту берет кыргыз жерине.

*繰り返し

3.
Аткарылып элдин үмүт, тилеги,
Желбиреди эркиндиктин желеги.
Бизге жеткен ата салтын, мурасын
Ыйык сактап урпактарга берели.

*繰り返し

ラオス人民民主共和国 国歌

ເພງຊາດລາວ

作詞・シサナ シサネ 作曲・トーンディー スントーンウィチット

ຊາດລາວຕັ້ງແຕ່ໃດມາ
ລາວທຸກທົ່ວໜ້າເຊີດຊູສຸດໃຈ
ຮ່ວມແຮງຮ່ວມຈິດຮ່ວມໃຈ
ສາມັກຄີກັນເປັນກຳລັງດຽວ
ເດັດດ່ຽວພ້ອມກັນກ້າວໜ້າ
ບູຊາຊູກຽດຂອງລາວ
ສົ່ງເສີມໃຊ້ສິດເປັນເຈົ້າ
ລາວທຸກຊົນເຜົ່າສະເໝີພາບກັນ
ບໍ່ໃຫ້ພວກຈັກກະພັດ
ແລະພວກຂາຍຊາດເຂົ້າມາລົບກວນ
ລາວທັງມວນຊູເອກະລາດ
ອິດສະຫລະພາບຂອງຊາດລາວໄວ້
ຕັດສິນໃຈສູ້ຊີງເອົາໄຊ
ພາຊາດກ້າວໄປສູ່ຄວາມວັດທະນາ

Sāt Lāo tangtǣ daimā
Lāo thuk thūa nā sœ̄t sū sutchai
Hūam hǣng, hūam chit, hūam chai,
samakkhi kan pen kamlang dīao.
Det dīao phǭmkan kāonā,
būsā sū kīat khǭng Lāo,
Songsœ̄m sai sit pen chao
Lāo thuk son phao samœ̄; phāp kan.
Bǭ hai phūak chakkaphat
læ phūak khaj sāt khao mā lopkhūan,
Lāo thang mūan sū ēkalāt,
itsalaphāp khǭng sāt Lāo wai
Tatsinchai sū sing ao sai
phā sāt kāo pai sū khūam watthanā.

レバノン共和国 国歌
النشيد الوطني اللبناني

作詞・ラシード ナフレ 作曲・ワディ サブレ

1.
Kulluna lil-watan, lil’ula lil-‘alam
Mil’u ayn az-zaman, saifuna wal-qalam
Sahluna wal-jabal, manbitun lir-rijal
Qawluna wal-‘amal fi sabil al-kamal
Kulluna lil-watan, lil’ula lil-‘alam,
Kulluna lil-watan

2.
Shaykhuna wal-fata, ‘Inda sawt al-watan
Usdu ghaben mata, sawaratna al-fitan
Sharquna qalbuhu, abadan Lubnan
Sanahu rabbuhu, li-mada al-azman
Kulluna lil-watan, lil’ula lil-‘alam,
Kulluna lil-watan

3.
Bahruhu barruhu, durratu-sharqayn
Ramzuhu birruhu, mali’ al-qutbayn
Ismuhu ‘izzuhu, munzou kana al-judud
Majduhu arzuhu, ramzuhu lil-khulud
Kulluna lil-watan, lil’ula lil-‘alam,
kulluna lil-watan

1.
كلنـا للوطـن للعـلى للعـلم
ملء عين الزّمن سـيفنا والقـلم
سهلنا والجبـل منبت للرجـال
قولنا والعمـل في سبيل الكمال
كلنا للوطن للعلى للعلم
كلّنا للوطن

2.
شيخنـا والفتـى عنـد صـوت الوطن
أسـد غـاب متى سـاورتنا الفـتن
شـرقنـا قلبـه أبـداً لبـنان
صانه ربه لمدى الأزمان
كلنا للوطن للعلى للعلم
كلنا للوطن

3.
بحـره بـرّه درّة الشرقين
رِفـدُهّ بـرّهُ مالئ القطبين
إسمـه عـزّه منذ كان الجدود
مجـدُهُ أرزُهُ رمزُهُ للخلود
كلّنا للوطن للعلى للعلم
كلّنا للوطن

マレーシア 国歌
Negaraku

作詞は合作

Negaraku
Tanah tumpahnya darahku
Rakyat hidup
bersatu dan maju

Rahmat Bahagia
Tuhan kurniakan
Raja kita
selamat bertakhta

Rahmat Bahagia
Tuhan kurniakan
Raja kita
selamat bertakhta

モルディブ共和国 国歌
ޤައުމީ ސަލާމް

作詞：ムハンマド ジャミール ディディ 作曲・W.D.アマラデヴァ

繰り返し:
ޤައުމީ މިއެކުވެރިކަން މަތީ ތިބެގެން ކުރީމެ ސަލާމް
ޤައުމީ ބަހުން ގިނަ ހެޔޮ ދުޢާ ކުރަމުން ކުރީމެ ސަލާމް

ޤައުމީ ނިޝާނަށް ހުރުމަތާއެކު ބޯލަނބާ ތިބެގެން
އައުދާނަކަން ލިބިގެން އެވާ ދިދައަށް ކުރީމެ ސަލާމް

*繰り返し

ނަޞްރާ ނަސީބާ ކާމިޔާބުގެ ރަމްޒަކަށް ހިމެނޭ
ފެއްސާއި ރަތާއި ހުދާ އެކީ ފެނުމުން ކުރީމެ ސަލާމް

*繰り返し

繰り返し:
Gaumee mi ekuverikan matee tibegen kureeme salaam,
Gaumee bahun gina heyo duaa kuramun kureeme salaam.

Gaumee nishaanah hurumataaeku boalambaa tibegen,
Audaanakan libigen evaa dida-ah kureeme salaam.

*繰り返し

Nasraa naseebaa kaamiyaabuge ramzakah himeney,
Fessaai rataai hudaa ekee fenumun kureeme salaam.

*繰り返し

モンゴル国 国歌
Монгол Улсын төрийн дуулал

作詞・ツェンディーン ダムディンスレン 作曲・ビレギーン ダムディンスレン 他

1.
Дархан манай тусгаар улс
Даяар Монголын ариун голомт
Далай их дээдсийн гэгээн үйлс
Дандаа энхжиж, үүрд мөнхөжнө

Хамаг дэлхийн шударга улстай
Хамтран нэгдсэн эвээ бэхжүүлж
Хатан зориг, бүхий л чадлаараа
Хайртай Монгол орноо мандуулъя

2.
Өндөр төрийн минь сүлд ивээж
Өргөн түмний минь заяа түшиж
Үндэс язгуур, хэл соёлоо
Үрийн үрдээ өвлөн бадраая

Эрэлхэг Монголын золтой ардууд
Эрх чөлөө жаргалыг эдлэв
Жаргалын түлхүүр, хөгжлийн тулгуур
Жавхлант манай орон мандтугай

ミャンマー連邦共和国 国歌
နိုင်ငံတော်သီချင်း

作詞と作曲・サヤ ティン

တရားမျှတ လွတ်လပ်ခြင်းနဲ့မသွေ၊
တို့ပြည်၊ တို့မြေ၊
များလူခပ်သိမ်း၊ ငြိမ်းချမ်းစေဖို့၊
ခွင့်တူညီမျှ၊ ဝါဒဖြူစင်တဲ့ပြည်၊
တို့ပြည်၊ တို့မြေ၊
ပြည်ထောင်စုအမွေ၊ အမြဲတည်တံ့စေ၊
အဓိဋ္ဌာန်ပြုပေ၊ ထိန်းသိမ်းစို့လေ ။

ကမ္ဘာမကျေ၊ မြန်မာပြည်၊
တို့ဘိုးဘွား အမွေစစ်မို့ ချစ်မြတ်နိုးပေ။
ကမ္ဘာမကျေ၊ မြန်မာပြည်၊
တို့ဘိုးဘွား အမွေစစ်မို့ ချစ်မြတ်နိုးပေ။
ပြည်ထောင်စုကို အသက်ပေးလို့ တို့ကာကွယ်မလေ၊
ဒါတို့ပြည် ဒါတို့မြေ တို့ပိုင်နက်မြေ။
တို့ပြည် တို့မြေ အကျိုးကို ညီညာစွာတို့တစ်တွေ
ထမ်းဆောင်ပါစို့လေ တို့တာဝန်ပေ အဖိုးတန်မြေ။

Tăyá hmyạ tạ lut lap chíng nệ mă đwè
Dọ pyè dọ myè
Myá lù khap đém nyém jám zè bọ
Khwịng tù nyì hmyạ wàdạ phyù sìng dẹ pyè
Dọ pyè dọ myè
Pyì dồng zụ ămwè ămyé tì dạm zè
Ădetthàn pyụ bè thén đém zọ lè.

Găbà mă cè Myămà pyè
Dọ bó bwá ămwè sic mọ chic myat nó bè
Găbà mă cè Myămà pyè
Dọ bó bwá ămwè sic mọ chic myat nó bè
Pyì dồng zụ gò ăđêk pé lọ dọ kà gwề mălè
Dà dọ pyè dà dọ myè dọ pẳng nêk myè
Dọ pyè dọ myè ăcó gò nyì nyà zwà dọ dădwè
Thám xồng bà zọ lè dọ tà wùn bè ăphó tàn myè!

ネパール 国歌
राष्ट्रिय गान

作詞・ビャクル マイラ 作曲・アンバル グルン

सयौं थुँगा फूलका हामी, एउटै माला नेपाली
सार्वभौम भई फैलिएका, मेची-महाकाली।
सयौं थुँगा फूलका हामी, एउटै माला नेपाली
सार्वभौम भई फैलिएका, मेची-महाकाली।

प्रकृतिका कोटि-कोटि सम्पदाको आँचल
वीरहरूका रगतले स्वतन्त्र र अटल।
ज्ञानभूमि, शान्तिभूमि, तराई, पहाड, हिमाल
अखण्ड यो प्यारो हाम्रो मातृभूमि नेपाल।

बहुल जाति, भाषा, धर्म, संस्कृति छन् विशाल
अग्रगामी राष्ट्र हाम्रो, जय जय नेपाल।।

Sayauñ thuñgā phulkā hāmi, euṭai mālā Nepāli,
Sārvabhaum bhai phailiekā, Meci-Mahākāli.
Sayauñ thuñgā phulkā hāmi, euṭai mālā Nepāli,
Sārvabhaum bhai phailiekā, Meci-Mahākāli.

Prakritikā koṭi-koṭi sampadāko āñcala,
Virharukā ragatale svatantra ra aṭala.
Gyānabhumi, shāntibhumi, tarāi, pahāḍ, himāla,
Akhaṇḍa yo pyāro hāmro mātribhumi Nepāla.

Bahul jāti, bhāṣā, dharma, sañskriti chan vishāla,
Agragāmi rāṣṭra hāmro, jaya jaya Nepāla.

オマーン国 国歌
النشيد الوطني العماني

歌詞・ラシード アル＝フサイディ 作曲・ジェームス フレデリック と ムハンマド アブドゥル ワッハーブ

يَا رَبَّنَا اَحْفَظْ لَنَا جَلَالَةَ السُّلْطَان
وَالشَّعْبَ فِي الْأَوْطَان
بِالْعِزِّ وَ الْأَمَان
وَلْيَدُمْ مُؤَيَدَا
عَاهِلاً مُمَجَّدَا
بِالنُّفُوْسِ يُفْتَدٰى
وَلْيَدُمْ مُؤَيَدَا
عَاهِلاً مُمَجَّدَا
بِالنُّفُوْسِ يُفْتَدٰى

يَا عُمَان نَحْنُ مِنْ عَهْدِ النَّبِيْ
أَوْفِيَاء مِنْ كِرَامِ الْعَرَبِيْ
فَارْتَقِيْ هَامَ السَّمَاء
وَامْلَئِي الْكَوْنَ ضِيَاء
وَاسْعَدِيْ وَانْعَمِيْ بِالرَّخَاء

Yā rabbanā ʾaḥfaẓ lanā jalālat as-Sulṭān
Wa-sh-shaʿba fi-l-ʾawṭān
Bi-l-ʿizzi wa-l-ʾamān
Wa-l-yadum muʾayadā,
ʿĀhilān mumajjadā;
Bi-n-nufūsi yuftadā.
Wa-l-yadum muʾayadā,
ʿĀhilān mumajjadā;
Bi-n-nufūsi yuftadā.

Yā ʿUmān, naḥnu min ʿahd in-Nabī
ʾAwfiyāʾ min kirāmi l-ʿArabī.
Fārtaqī hām as-samāʾ
Wa-imlaʾī l-kawna ḍiyāʾ
Wa-s-saʿdī wa-n-naʿmī bi-r-rakhāʾ.

パキスタン・イスラム共和国 国歌
قومی ترانہ

作詞・ハフィーズ ジャランダリ 作曲・アフマド グラム アリ チャグラ

پاک سرزمین شاد باد
کشورِ حسین شاد باد
تُو نشانِ عزمِ عالی شان
ارضِ پاکستان!
مرکزِ یقین شاد باد

پاک سرزمین کا نظام
قُوَّتِ اُخوَّتِ عوام
قوم، ملک، سلطنت
پائندہ تابندہ باد!
شاد باد منزلِ مراد

پرچمِ ستارہ و ہلال
رہبرِ ترقّی و کمال
ترجمانِ ماضی، شانِ حال
جانِ استقبال!
سایۂ خدائے ذوالجلال

Pāk sarzamīn shād bād
Kishwar-e-hasīn shād bād
Tu nishān-e-azm-e-āli shān
Arz-e-Pākistān!
Markaz-e-yaqīn shād bād

Pāk sarzamīn ka nizām
Quwwat-e-ukhuwwat-e-awām
Qaum, mulk, saltanat
Pāyindah tābindah bād!
Shād bād manzil-e-murād

Parcam-e-sitārah-o-hilāl
Rahbar-e-taraqqi-o-kamāl
Tarjumān-e-māzi, shān-e-hāl
Jān-e-istiqbāl!
Sāyah-ye-khudā-ye-zūl-jalāl

フィリピン共和国 国歌
ang pambansang awit ng Pilipinas

作詞・フェリペ パディーリャ デ レオン 作曲・フリアン フェリペ

Bayang magiliw,
Perlas ng silanganan,
Alab ng puso
Sa dibdib mo'y buhay.

Lupang hinirang,
Duyan ka ng magiting,
Sa manlulupig
Di ka pasisiil.

Sa dagat at bundok,
Sa simoy at sa langit mong bughaw,
May dilag ang tula
At awit sa paglayang minamahal.

Ang kislap ng watawat mo'y
Tagumpay na nagniningning;
Ang bituin at araw niya,
Kailan pa ma'y di magdidilim.

Lupa ng araw, ng luwalhati't pagsinta,
Buhay ay langit sa piling mo;
Aming ligaya na 'pag may mang-aapi,
Ang mamatay nang dahil sa 'yo.

カタール国 国歌

السلام الأميري

作詞・アル＝シェイク ムバラク 作曲・アブドゥルアジ―ズ ナッシ―ル

Qasaman Qasaman	قسماًقسماً
Qasaman bimn rafaa asama	قسماً بمن رفع السماء
Qasaman bimn nashara adia	قسماً بمن نشر الضياء
Qataron satabko huratn	قطر ستبقى حرة
tasmu biroha alaawfia	تسمو بروح الأوفياء
Siru ala nahji alaali	سيروا على نهج الأولى
wa ala dia alaambia	وعلى ضياء الأنبياء
Qataron bikalbi siratum	قطر بقلبي سيرة
izum wa amjad alaaba	عز وأمجاد الإباء
Qataru arrijali alaawalina	قطر الرجال الأولين
hunatuna yawma annida	حماتنا يوم النداء
Wa hama imu yawma salam	وحمائم يوم السلام
jawarihu yawma alfida	جوارح يوم الفداء
Qataru arrijali alaawalina	قطر الرجال الأولين
hunatuna yawma annida	حماتنا يوم النداء
Wa hama imu yawma salam	وحمائم يوم السلام
jawarihu yawma alfida	جوارح يوم الفداء
Qasaman Qasaman	قسماًقسماً
Qasaman bimn rafaa asama	قسماً بمن رفع السماء
Qasaman bimn nashara adia	قسماً بمن نشر الضياء
Qataron satabko huratn	قطر ستبقى حرة
tasmu biroha alaawfia	تسمو بروح الأوفياء

サウジアラビア王国 国歌
النشيد الوطني السعودي

作詞・イブラヒム ハファージ 作曲・アブド アル＝ラフマン アル＝ハティーブ

سَارِعِي لِلْمَجْدِ وَالْعَلْيَاء
مَجِّدِي لِخَالِقِ السَّمَاء
وَارْفَعِ الخَفَّاقَ أَخْضَرْ
يَحْمِلُ النُّورَ الْمُسَطَّرْ
رَدّدِي اللهُ أكْبَر
يَا مَوْطِنِي
مَوْطِنِي قَدْ عِشْتَ فَخْرَ الْمُسلِمِين
عَاشَ الْمَلِكْ: لِلْعَلَمْ وَالْوَطَنْ

Sārʿī li-l-majdi wa-l-ʿalyāʾ,
Majjidī li-xāliqi's-samāʾ
Wa-rfaʿī'l-xaffāqa ʾaxḍar
Yaḥmilu'n-nūra'l-musaṭṭar,
Raddidī: Allāhu ʾakbar
Yā mawṭinī
Mawṭinī, qad ʿišta faxra'l-muslimīn
ʿĀša'l-malik li-l-ʿalam wa-l-waṭan

シンガポール共和国 国歌
Majulah Singapura

作詞と作曲・ズビル サイード

Mari kita rakyat Singapura
Sama-sama menuju bahagia
Cita-cita kita yang mulia
Berjaya Singapura

Marilah kita bersatu
Dengan semangat yang baru
Semua kita berseru
Majulah Singapura
Majulah Singapura

Marilah kita bersatu
Dengan semangat yang baru
Semua kita berseru
Majulah Singapura
Majulah Singapura

スリランカ民主社会主義共和国 国歌
シンハラ語版 ශ්‍රී ලංකා මාතා

シンハラ語作詞と作曲・ア―ナンダ サマラコ―ン

ශ්‍රී ලංකා මාතා අප ශ්‍රී ලංකා
නමෝ නමෝ නමෝ නමෝ මාතා
සුන්දර සිරිබරිනී
සුරැඳි අති ශෝභමාන ලංකා
ධාන්‍ය ධනය නෙක
මල් පලතුරු පිරි ජය භූමිය රම්‍යා
අප හට සැප සිරි සෙත සදනා
ජීවනයේ මාතා
පිළිගනු මැන අප භක්තී පූජා
නමෝ නමෝ මාතා අප ශ්‍රී ලංකා
නමෝ නමෝ නමෝ නමෝ මාතා

ඔබ වේ අප විද්‍යා
ඔබ මය අප සත්‍යා
ඔබ වේ අප ශක්ති
අප හද තුළ භක්තී
ඔබ අප ආලෝකේ
අපගේ අනුප්‍රාණේ
ඔබ අප ජීවන වේ
අප මුක්තිය ඔබ වේ

නව ජීවන දෙමිනේ
නිතින අප පුබුදු කරන් මාතා
ඥාන වීර්ය වඩවමින රැගෙන
යනු මැන ජය භූමී කරා
එක මවකගෙ දරු කැල බැවිනා
යමු යමු වී නොපමා
ප්‍රේම වඩා සැම භේද දුරැර දා
නමෝ නමෝ මාතා අප ශ්‍රී ලංකා
නමෝ නමෝ නමෝ නමෝ මාතා

Śrī laṁkā mātā, apa Śrī laṁkā
Namō namō namō namō mātā
Sundara siribarinī
Suræn̆di ati shōbhamāna laṁkā
Dhānya dhanaya neka
Mal palaturu piri jaya bhumiya ramyā
Apa haṭa sæpa siri seta sadanā
Jīvanayē mātā
Piḷiganu mæna apa bhaktī pūjā
Namō namō mātā, apa Śrī laṁkā
Namō namō namō namō mātā

Oba vē apa vidyā
Oba maya apa satyā
Oba vē apa shakti
Apa hada tuḷa bhaktī
Oba apa ālōkē
Apagē anuprāṇē
Oba apa jīvana vē
Apa muktiya oba vē

Nava jīvana demine
Nitina apa pubudu karan mātā
Gnāna vīrya vaḍavamina rægena
Yanu mæna jaya bhūmī karā
Eka mavakage daru kæla bævinā
Yamu yamu vī nopamā
Prēma vaḍā sæma bhēda duræra dā
Namō namō mātā, Apa Śrī laṁkā
Namō namō namō namō mātā

タミル語版 ஶ்ரீ லங்கா தாயே
タミル語作詞・ムルッガピライ ナラタンビ

சிறீ லங்கா தாயே – நம் சிறீ லங்கா
நமோ நமோ நமோ நமோ தாயே
நல்லெழில் பொலி சீரணி
நலங்கள் யாவும் நிறை வான்மணி லங்கா
ஞாலம் புகழ் வள வயல் நதி மலை மலர்
நறுஞ்சோலை கொள் லங்கா
நமதுறு புகலிடம் என ஒளிர்வாய்
நமதுதி ஏல் தாயே
நம தலை நினதடி மேல் வைத்தோமே
நமதுயிரே தாயே – நம் சிறீ லங்கா
நமோ நமோ நமோ நமோ தாயே

நமதாரருள் ஆனாய்
நவை தவிர் உணர்வானாய்
நமதேர் வலியானாய்
நவில் சுதந்திரம் ஆனாய்
நமதிளமையை நாட்டே
நகு மடி தனையோட்டே
அமைவுறும் அறிவுடனே
அடல் செறி துணிவருளே

நமதார் ஒளி வளமே
நறிய மலர் என நிலவும் தாயே
யாமெலாம் ஒரு கருணை அனைபயந்த
எழில்கொள் சேய்கள் எனவே
இயலுறு பிளவுகள் தமை அறவே
இழிவென நீக்கிடுவோம்
ஈழ சிரோமணி வாழ்வுறு பூமணி
நமோ நமோ தாயே – நம் சிறீ லங்கா
நமோ நமோ நமோ நமோ தாயே

Srī laṅkā tāyē – nam Srī laṅkā
Namō namō namō namō tāyē
Nalleḻil poli cīraṇi
Nalaṅkaḷ yāvum niṟai vāṉmaṇi laṅkā
Ñālam pukaḻ vaḷa vayal nati malai malar
Naṟuñcōlai koḷ laṅkā
Namatuṟu pukaliṭam eṉa oḷirvāy
Namatuti ēl tāyē
Namatalai niṉataṭi mēl vaittōmē
Namatuyirē tāyē – nam Srī laṅkā
Namō namō namō namō tāyē

Namatāraruḷ āṉāy
Navai tavir uṇarvāṉāy
Namatere valiyāṉāy
Navil cutantiram āṉāy
Namatiḷamaiyai nāṭṭē
Naku maṭi taṉaiyōṭṭē
Amaivuṟum aṟivuṭaṉē
Aṭalceṟi tuṇivaruḷē

Namatōr oḷi vaḷamē
Naṟiya malar eṉa nilavum tāyē
Yāmellām oru karuṇai aṉaipayanta
Eḻilkoḷ cēykaḷ eṉavē
Iyaluṟu piḷavukaḷ tamai aṟavē
Iḻiveṉa nīkkiṭuvōm
Īḻa cirōmaṇi vāḻvuṟu pūmaṇi
Namō namō tāyē – nam Srī laṅkā
Namō namō namō namō tāyē

シリア・アラブ共和国 国歌(2024/12/8~)
النشيد الوطني للجمهورية العربية السورية

作詞・アマル アブ リーシャ 作曲・フライフェル兄弟

1.
في سَبيلِ المجدِ والأوطانِ نَحيا ونَبيـدْ
كُلُّـنا ذو هِمّةٍ شـمّاءَ جَبّارٌ عَنيـدْ
لا تَطيقُ السَّادةُ الأحرارُ أطواقَ الحـديدْ
إنَّ عيشَ الذُّلِّ والإرهاقِ أولى بالعبيدْ
نَّ عيشَ الذُّلِّ والإرهاقِ أولى بالعبيدْ

繰り返し:
لا نَـهابُ الـزَّمـن ْإن سَقانا المِحَنْ
في سَبيلِ الوطنْ كمْ قتيلٍ شـهيدْ

2.
هذه أوطانُنا مَثْوى الجُدودِ الأوَّلَينْ
وسَمَاها مَهْبِطُ الإلهامِ والوَحْيِ الأمينْ
ورُبَاها جَنَّةٌ فُتّانَـةٌ للنّاظِرِيْنْ
كُلُّ شِبْرٍ مِنْ ثَراها دونُهُ حَبْلُ الوَريدْ
كُلُّ شِبْرٍ مِنْ ثَراها دونُهُ حَبْلُ الوَريدْ

*繰り返し

3.
قَدْ صَـبَرنا فـإذا بالصَّبْرِ لا يُجْدي هُدى
وحَلُـمنا فإذا بالحِـلمِ يُودي للـرَّدَى
ونَهَضْنا اليَوْمَ كالأطوادِ في وَجْهِ العِدى
ندفعُ الضيمَ وَنَبْني للعُلى صَرْحًا مَجيدْ
ندفعُ الضيمَ وَنَبْني للعُلى صَرْحًا مَجيدْ

*繰り返し

1.
fī sabīli l-majdi wāl'awṭāni naḥīā ūnabīd
kullnā dhū himmatin shamwā'a jabwārun ʿanīd
lā taṭīqu s-sādtu l-aḥrāru aṭwāqa l-ḥadīd
inna ʿīsha dh-dhulli wālirhāqi awl bālʿbīd
inna ʿīsha dh-dhulli wālirhāqi awl bālʿbīd

繰り返し:
lā nahābu l-zzaman in saqāna l-miḥan
fī sabīli l-waṭan kam qatīlin shahīd

2.
hadhi awṭānunā math.ū l-ju.dūdi l-awwalayn
ūsamāhā mahbiṭu l-ilhāmi wālwa ḥī l-amīn
warubaāhā jannatun fataānatun lil-nnāẓirīn
kullu shibrin min tharāhā dūnuhu ḥablu l-warīd
kullu shibrin min tharāhā dūnuhu ḥablu l-warīd

*繰り返し

3.
qad ṣa.barnā fidhā bālṣṣabri lā yujdī huda
ūḥalumnā fidhā bālḥilmi yūdī lilrrada
ūnahaḍna l-yawma kāl'aṭwādi fī wajhi l-ʿaida
nadfʿu ḍ-ḍīma wa nabnī lilʿula ṣarḥan majīd
nadfʿu ḍ-ḍīma wa nabnī lilʿula ṣarḥan majīd

*繰り返し

タジキスタン共和国 国歌
Суруди Миллӣ

作詞・グルナザル ケルディー 作曲・スレイモン ユダコフ

Диёри арҷманди мо,
Ба бахти мо сари азизи ту баланд бод,
Саодати ту, давлати ту бегазанд бод.
Зи дурии замонаҳо расидаем,
Ба зери парчами ту саф кашидаем, кашидаем.
Зинда бош, эй Ватан,
Тоҷикистони озоди ман!

Барои нангу номи мо
Ту аз умеди рафтагони мо нишонаӣ,
Ту баҳри ворисон ҷаҳони ҷовидонаӣ,
Хазон намерасад ба навбаҳори ту,
Ки мазраи вафо бувад канори ту, канори ту.
Зинда бош, эй Ватан,
Тоҷикистони озоди ман!

Ту модари ягонаӣ,
Бақои ту бувад бақои хонадони мо,
Мароми ту бувад мароми ҷисму ҷони мо,
Зи ту саодати абад насиби мост,
Ту ҳастиву ҳама ҷаҳон ҳабиби мост, ҳабиби мост.
Зинда бош, эй Ватан,
Тоҷикистони озоди ман!

タイ王国 国歌
เพลงชาติไทย
作詞・ルワン・サーラーヌプラパン 作曲・プラ チェンドゥリヤン

ประเทศไทยรวมเลือดเนื้อชาติเชื้อไทย
เป็นประชารัฐ ไผทของไทยทุกส่วน
อยู่ดำรงคงไว้ได้ทั้งมวล
ด้วยไทยล้วนหมาย รักสามัคคี

ไทยนี้รักสงบ แต่ถึงรบไม่ขลาด
เอกราชจะไม่ให้ใครข่มขี่
สละเลือดทุกหยาดเป็นชาติพลี
เถลิงประเทศชาติไทยทวี มีชัย ชโย

Pràthêt thai ruam lûat nứa chât chứa thai
Pen pràchā rát, phàthai khỏ̌ng thai thúk sùan
Yù damrong khỏ̌ng wái dâi tháng muan
Dûai thai lúan mǎi, rák sǎmákkhī

Thai nī rák sàngòp, tẹ̀ thửng róp mâi khlǎt
Ề̀kkàrât cà mâi hâi khrai khòm khī̀
Sàlà lûat thúk yǎt pen chât phálī
Thàlỏ̌ng pràthêt chât thai tháwī, mī chai, cháyō!

タイ王国 王室歌
สรรเสริญพระบารมี

作詞・ピョートル シュロフスキー 作曲・ナリサラ ヌワッティモン と ラーマ六世

ข้าวรพุทธเจ้า
เอามโนและศิระกราน
นบพระภูมิบาล บุญดิเรก
เอกบรมจักริน
พระสยามินทร์ พระยศยิ่งยง
เย็นศิระเพราะพระบริบาล
ผลพระคุณ ธ รักษา
ปวงประชาเป็นสุขศานต์
ขอบันดาล
ธ ประสงค์ใด จงสฤษดิ์ดัง
หวังวรหฤทัย ดุจถวายชัย ชโย

Khaworaphutthachao
Ao mano lae sira kran
Nop phra phumiban bunyadirek
Ek borommachakkrin
Phra sayamin
Phra yotsa ying yong
Yen sira phro phra boriban
Phon phra khun tha raksa
Puang pracha pen suk san
Kho bandan
Tha prasong dai chong sarit dang
Wang waraharuethai
Dutcha thawai chai chayo

トルコ共和国 国歌
İstiklâl Marşı

作詞・メフメト アーキフ エルソイ 作曲・ゼキ ウンギョル

Korkma! Sönmez bu şafaklarda yüzen al sancak,
Sönmeden yurdumun üstünde tüten en son ocak.
O benim milletimin yıldızıdır, parlayacak;
O benimdir, o benim milletimindir ancak.

Çatma, kurban olayım, çehreni ey nazlı hilal!
Kahraman ırkıma bir gül; ne bu şiddet, bu celal?
Sana olmaz dökülen kanlarımız sonra helal...
Hakkıdır, Hakk’a tapan milletimin istiklal!

トルクメニスタン 国歌
Garaşsyz, Bitarap Türkmenistanyň Döwlet Gimni

作詞・合作 作曲・ヴェリ ムハトフ

1.
Janym gurban saňa, erkana ýurdum
Mert pederleň ruhy bardyr könülde.
Bitarap, Garaşsyz topragyn nurdur
Baýdagyn belentdir dünýan önünde.

繰り返し:
Halkyň guran baky beýik binasy
Berkarar döwletim, jigerim - janym.
Başlaryň täji sen, diller senasy
Dünýä dursun, sen dur, Türkmenistanym!

2.
Gardaşdyr tireler, amandyr iller
Owal-ahyr birdir bizin ganymyz.
Harasatlar almaz, syndyrmaz siller
Nesiller döş gerip gorar şanymyz.

*繰り返し

アラブ首長国連邦 国歌
النشيد الوطني الإماراتي

作詞・アルハン アフマド 作曲・ムハンマド アブドゥル ワッハーブ

عيشي بلادي عاش اتحاد إماراتنا
عشت لشعب دينه الإسلام هديه القرآن
حصنتك باسم الله يا وطن

بلادي بلادي بلادي بلادي
حماك الإله شرور الزمان
أقسمنا أن نبني نعمل
نعمل نخلص نعمل نخلص
مهما عشنا نخلص نخلص

دام الأمان وعاش العلم يا إماراتنا
رمز العروبة كلنا نفديكِ بالدماء نرويكِ
نفديك بالأرواح يا وطن

ʿĪshī bilādī ʿāsh ittiḥādu ʾimārātinā
ʿIshti li-shaʿbin dīnuhu l-ʾislāmu haddyuhu l-qurʾānu
Ḥaṣṣantuka bismillah yā waṭan

Bilādī bilādī bilādī bilādī
Ḥamāki-lʾilāhu shurūra z-zamān
ʾAqsamnā ʾan nabniya naʿmal
Naʿmal nukhliṣ naʿmal nukhliṣ
Mahmā ʿishnā nukhliṣ nukhliṣ

Dām al-ʾamānu wa-ʿāsh al-ʿalam yā ʾimārātinā
Ramz al-ʿurūbati kullunā nafdīki bi-d-dimāʾ narwīki
Nafdīka bi-l-ʾarwāḥ yā waṭan

ウズベキスタン共和国 国歌
O‘zbekiston Respublikasining Davlat Madhiyasi

作詞・アブドゥラ アリポフ 作曲・ムタル ブルホノフ

Serquyosh, hur o‘lkam, elga baxt, najot,
Sen o‘zing do‘stlarga yo‘ldosh, mehribon! mehribon!
Yashnagay to abad ilmu fan, ijod,
Shuhrating porlasin toki bor jahon!

繰り返し:
Oltin bu vodiylar — jon O‘zbekiston,
Ajdodlar mardona ruhi senga yor!
Ulug‘ xalq qudrati jo‘sh urgan zamon,
Olamni mahliyo aylagan diyor!

Bag‘ri keng o‘zbekning o‘chmas iymoni,
Erkin, yosh avlodlar senga zo‘r qanot! zo‘r qanot!
Istiqlol mash’ali, tinchlik posboni,
Haqsevar, ona yurt, mangu bo‘l obod!

*繰り返し

ベトナム社会主義共和国 国歌
Quốc ca

作詞と作曲・ヴァン カオ

1.
Đoàn quân Việt Nam đi, chung lòng cứu quốc
Bước chân dồn vang trên đường gập ghềnh xa
Cờ in máu chiến thắng mang hồn nước,
Súng ngoài xa chen khúc quân hành ca
Đường vinh quang xây xác quân thù,
Thắng gian lao cùng nhau lập chiến khu.

繰り返し:
Vì nhân dân chiến đấu không ngừng,
Tiến mau ra sa trường,
Tiến lên, cùng tiến lên!
Nước non Việt Nam ta vững bền.

II
Đoàn quân Việt Nam đi, sao vàng phấp phới
Dắt giống nòi quê hương qua nơi lầm than
Cùng chung sức phấn đấu xây đời mới,
Đứng đều lên gông xích ta đập tan.
Từ bao lâu ta nuốt căm hờn,
Quyết hy sinh đời ta tươi thắm hơn.

*繰り返し

イエメン共和国 国歌

رَدِّدِيْ أَيَّتُهَا الدُّنْيَا نَشِيْدِيْ

作詞・アブドッラー アブドゥルワッハーブ ノマン 作曲・アイユブ タリシュ

رددي أيتها الدنيا نشيدي
ردديه وأعيدي وأعيدي
واذكري في فرحتي كل شهيد
وامنحيه حللاً من ضوء عيدي
رددي أيتها الدنيا نشيدي
رددي أيتها الدنيا نشيدي

وحدتي .. وحدتي
يا نشيداً رائعاً يملؤ نفسي
أنت عهد عالق في كل ذمة
رايتي .. رايتي
يا نسيجاً حكته من كل شمس
أخلدي خافقة في كل قمة
أمتي .. أمتي
اِمنحيني البأس يا مصدر بأسي
واذخريني لك يا أكرم أمة

عشت إيماني وحبي أمميا
ومسيري فوق دربي عربيا
وسيبقى نبض قلبي يمنيا
لن ترى الدنيا على أرضي وصيا

Raddidī ʾayatuhā d-dunyā nashīdī
Raddidīhi wa-ʾaʿīdī, wa-ʾaʿīdī
Wā-dhkurī fī-farḥatī kulla shahīdi
Wā-mnaḥīhi ḥullalān min ḍawʿi ʿīdī
Raddidī ʾayatuhā d-dunyā nashīdi
Raddidī ʾayatuhā d-dunyā nashīdi

Waḥdatī, waḥdatī,
Yā nashīdān rāʾiʿan yamlau nafsī
ʾAnti ʿahdun ʿaliqun fī-kulli dhimmah
Rāyatī, rāyatī,
Yā nasījān ḥiktahu min kulli shamsi
ʾUkhludī khāfiqatan fī-kulli qimmah
ʾUmmatī, ʾummatī,
ʾImnaḥīni l-bạsa yā maṣdari bạsī
Wa-ʾadhkhurīni laki yā ʾakrama ʾummah

ʿIshtu ʾīmānī wa-ḥubbī ʾumamiyā
Wa-masīrī fawqa darbī ʿArabiyā
Wa-sayabqā nabḍu qalbī yamaniyā
Lan tarā d-dunyā ʿalā ʾarḍī waṣiyā.